

C-719/22. sz. ügy**Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2022. november 24.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Hof van beroep Antwerpen (Belgium)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2022. október 6.

Fellebbezők:

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

Ellenérdekű felek:

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

Az alapeljárás tárgya

Az alapeljárás tárgyát egy büntetőügy képezi, amelyben azzal vádolják az ellenérdekű feleket, hogy bizonyos öntöttvasból készült terméknek a Kínai Népköztársaságból történő behozatala során dömpingellenes vámokat kerültek ki téves vámtarifakódok és téves megjelölések vámáru-nyilatkozatban történő használatával, valamint téves jövedéki nyilatkozatok benyújtásával. Ezért nem egyértelmű, hogy a terméket dömpingellenes vámok hatálya alá tartozó temperöntvénynek kell-e minősíteni. Különösen az bír jelentőséggel, hogy a gömbgrafitos öntöttvas is temperöntvénynek minősül-e.

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya és jogalapja

Miután az Európai Unió Bírósága (a továbbiakban: Bíróság) a C-362/20. sz. ügyben hozott, ugyanezen alapügyre vonatkozó ítéletében

megállapította, hogy az 1071/2012 rendelet és a 430/2013 végrehajtási rendelet a gömbgrafitos öntöttvasra is alkalmazandó, az EUMSZ 267. cikk szerinti jelen előzetes döntéshozatal iránti kérelem azt a kérdést veti fel, hogy a gömbgrafitos öntöttvasra való alkalmazhatóságuk miatt e rendeletek érvénytelenek-e az 1225/2009 rendelet (dömpingellenes alaprendelet) 1., 5., 6. és 9. cikkének megsértése miatt.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Sérti-e az 1225/2009 alaprendelet 1., 5., 6. és 9. cikkét az 1071/2012 rendelet és a 430/2013 végrehajtási rendelet annyiban, amennyiben azok dömpingellenes vámot vetnek ki a Kínai Népköztársaságból származó menetelt gömbgrafitos öntöttvas csőszerelvények és -illesztések behozatalára, ha e termékeket sem a dömpingellenes eljárás megindítására irányuló panaszban, sem a dömpingellenes eljárás megindításáról szóló értesítésben nem minősítették a dömpingellenes intézkedés szempontjából érintett terméknek, nem szolgáltatott bizonyítékot a dömpingre, a kárra és az okozati összefüggésre vonatkozóan, és az Európai Bizottság semmilyen módon nem vizsgálta a termék rendes értékét, exportárát, az esetleges dömpingkülönbözetet, az esetleges kárt, a kár mértékét, az egyéb ismert tényezők kárra gyakorolt hatását, a dömping és a kár közötti okozati összefüggést, valamint azt, hogy az uniós érdek szükségessé teszi-e dömpingellenes vám e termékekre (menetelt gömbgrafitos öntöttvas csőszerelvényekre és -illesztésekre) történő kivetését?

A hivatkozott uniós jogi rendelkezések

A Kínai Népköztársaságból és Thaiföldről származó menetelt temperöntvény csőszerelvények és -illesztések behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről szóló értesítésről szóló, 2012. november 14-i 10[71]/2012/EU bizottsági rendelet, különösen a (16) és (28) preambulumbekzdés, valamint az 1. cikk (1) bekezdése

A Kínai Népköztársaságból és Thaiföldről származó menetelt temperöntvény csőszerelvények és -illesztések behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, valamint Indonézia tekintetében az eljárás megszüntetéséről szóló, 2013. május 13-i 430/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet, különösen a (13) preambulumbekzdés és az 1. cikk (1) bekezdése

Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet, különösen az 1., 5., 6. és 9. cikk

EUMSZ 267. cikk

A Bíróság hivatkozott ítélkezési gyakorlata

2018. július 12-i Profit Europe ítélet, C-397/17 és C-398/17, EU:C:2018:564

2021. július 15-i Profit Europe és Gosselin Forwarding Services ítélet, C-362/20, EU:C:2021:612

A hivatkozott nemzeti jogi rendelkezések

A wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (a bírósági eljárások során a nyelvhasználatról szóló, 1935. június 15-i törvény) 11., 12., 14., 24., 31–37. és 41. cikke

A Wetboek van Strafvordering (a büntetőeljárásról szóló törvénykönyv) 162., 185., 190., 190ter., 194., 195., 199., 200., 202., 203., 203bis., 204., 210. és 211. cikke

A Strafwetboek (büntető törvénykönyv) 1., 2., 3. és 7. cikke

A tényállás és az alapeljárás rövid bemutatása

- 1 A Profit Europe NV (a továbbiakban: elsőrendű ellenérdekű fél vagy Profit Europe) és a Gosselin Forwarding Services NV (a továbbiakban: másodrendű ellenérdekű fél vagy Gosselin Forwarding Services) ellen importóri, illetve nyilatkozattevői minőségükben büntető- és adóeljárás van folyamatban, mert 2012. november 19. és 2015. június 30. között bizonyos, a Kínai Népköztársaságból származó és dömpingellenes vámok hatálya alá tartozó temperöntvény csőszerelevényeket téves vámtarifakód alatt jelentettek be, és tévesen jelölték meg. E tekintetben 97 vámáru-nyilatkozatról volt szó, amelyekkel állítólagosan 651 954,11 euró dömpingellenes vámot kerültek ki (első cselekmény).
- 2 Ezenkívül mindkét ellenérdekű fél ellen eljárás van folyamatban, mert az említett vámáru-nyilatkozatok közül hétben téves vámértéket tüntettek fel, miáltal állítólagosan 10 086 euróval kevesebb behozatali vámot fizettek meg (második cselekmény).
- 3 2019. március 28-i ítéletével a Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen (antwerpeni elsőfokú bíróság, Belgium) felmentette az elsőrendű ellenérdekű felet az első és a második cselekmény elkövetésének vádja alól; a másodrendű ellenérdekű felet a bíróság felmentette az első cselekmény elkövetésének vádja alól, a második cselekmény miatt azonban büntetőjogilag elítélte. A bíróság az adójogi keresetet mint megalapozatlant elutasította.
- 4 2019. április 16-án a Federale Overheidsdienst Financiën (administratie douane en accijnzen) (szövetségi adóhivatal [vám- és jövedékiadó-ügyi főigazgatóság], Belgium) fellebbezést nyújtott be a fent említett ítélet ellen a Hof van beroep

Antwerpenhez (antwerpeni fellebbviteli bíróság, Belgium), a kérdést előterjesztő bírósághoz.

- 5 2020. június 18-án a kérdést előterjesztő bíróság az EUMSZ 267. cikk alapján első alkalommal terjesztett kérdést a Bíróság elé előzetes döntéshozatal céljából. Azt szeretne volna megtudni, hogy vonatkoznak-e az 1071/2012 rendelet és a 430/2013 végrehajtási rendelet szerinti dömpingellenes vámok a Kínából származó, gömbgrafitos öntöttvasból készült menetelt csőszerelvényekre és -illesztésekre. 2021. július 15-i Profit Europe és Gosselin Forwarding Services ítéletében (C-362/20, EU:C:2021:612) a Bíróság megállapította, hogy az említett rendeleteket úgy kell értelmezni, „hogy az [e] rendeletekkel kivetett ideiglenes és végleges dömpingellenes vámokat alkalmazni kell a Kínából származó, gömbgrafitos öntöttvasból készült menetelt csőszerelvényekre és -illesztésekre”.

Az alapeljárásban részt vevő felek alapvető érvei

- 6 A Profit Europe és a Gosselin Forwarding Services véleménye szerint az 1071/2012 rendelet és a 430/2013 végrehajtási rendelet érvénytelen az 1225/2009/EK alaprendelet 1., 5., 6. és 9. cikkének megsértése miatt.

Az előzetes döntéshozatalra utalás indokainak rövid bemutatása

- 7 2012. február 16-án az Európai Bizottság a Kínai Népköztársaságból, Thaiföldről és Indonéziából származó menetelt temperöntvény csőszerelvények és -illesztések Unióba történő behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárást indított (a dömpingellenes eljárás megindításáról szóló értesítést a HL 2012. C 44. 33. oldalán tették közzé). Erre a Defence Committee of Tube or Pipe Cast Fittings, of Malleable Cast Iron of the European Union (temperöntvény csőszerelvények és -illesztések európai uniós iparágának érdekvédelmi bizottsága) által 2012. január 3-án benyújtott panasz nyomán került sor. Ez a temperöntvénnel, nem pedig a gömbgrafitos öntöttvassal kapcsolatos érdekvédelmi szövetség.
- 8 Az 1071/2012 rendelet (ideiglenes rendelet) (16) preambulumbekzdése értelmében: „Az érintett terméket az eljárás megindításáról szóló értesítés szerint azon menetelt temperöntvény csőszerelvények és -illesztések [...] alkotják, amelyek jelenleg az ex 7307 19 10 KN-kód alá tartoznak.” A (28) preambulumbekzdés szerint az egyik tagállam hatóságai azt a tényt emelték ki, hogy a Kombinált Nomenklátúra magyarázata szerint a „temper-” kifejezés magában foglalja a (duktil öntöttvassal megegyező) gömbgrafitos öntöttvasat is. A vizsgálati időszakban alkalmasint duktil öntöttvasból készült menetelt csőszerelvények értékesítésére került sor. Mivel ezek a szerelvények ugyanazokkal az alapvető fizikai jellemzőkkel rendelkeznek, mint a vizsgált menetelt temperöntvény csőszerelvények, azok ugyanazon eljárás és intézkedések hatálya alá tartoznak.

- 9 Többek között e preambulumbekendések alapján az 1071/2012 rendelet 1. cikkének (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az érintett termék behozatalára dömpingellenes vám kerül kivetésre. A 430/2013 végrehajtási rendelet 1. cikkének (1) bekezdése később végleges dömpingellenes vámot vetett ki.
- 10 A kérdést előterjesztő bíróság hangsúlyozza, hogy csak a hivatkozott (28) preambulumbekendés említi a gömbgrafitos öntöttvasat. Mind a panasz, mind a dömpingellenes eljárás megindításáról szóló értesítés csak temperöntvényt említett. A gömbgrafitos öntöttvassal való kiegészítés kizárólag az egyik tagállam által azt követően tett megjegyzésen alapul, hogy a Bizottság már lezárta a feltételezett dömpinggel kapcsolatos vizsgálatát.
- 11 A Bizottság vizsgálata tehát nem terjedt ki a gömbgrafitos öntöttvas szerelvényekre. Amint azt a Bíróság a 2018. július 12-i Profit Europe ítéletében (C-397/17 és C-398/17, EU:C:2018:564) megállapította, a gömbgrafitos öntöttvas és a temperöntvény az alkotóelemeik és az előállításuk tekintetében is különbözik egymástól. A Bizottság nem rendelkezett tehát az annak vizsgálatához szükség számadatokkal, hogy a gömbgrafitos öntöttvas csőszerelvényeket és -illesztéseket dömpingelt áron importálták-e az Unióba, hogy ez a dömping okozott-e kárt, és hogy az Uniónak érdeke fűződött-e ahhoz, hogy dömpingellenes intézkedéseket vezessen be e behozatok tekintetében.
- 12 E körülmények között felmerül a kérdés, hogy ezen információk hiányában megállapíthatta-e a Bizottság, hogy a gömbgrafitos öntöttvas csőszerelvények és -illesztések esetében dömping és kár állt fenn, az alapján, hogy a Kombinált Nómenklatúra akkoriban hatályos magyarázata alapján egyetlen tagállam azt a tényt emelte ki, hogy a „temper-” kifejezés magában foglalja a gömbgrafitos öntöttvasat is.
- 13 Következésképpen nem egyértelmű, hogy az 1071/2012 rendelet és a 430/2013 végrehajtási rendelet összeegyeztethető-e az 1225/2009 rendelettel (az alaprendelettel), amely részletes rendelkezéseket tartalmaz a dömpingellenes vizsgálat lefolytatására és a szükséges információkra vonatkozóan. A jelen ügyben a kérdést előterjesztő bíróság által előzetes döntéshozatal céljából előterjesztett második kérdés ezért az említett dömpingellenes rendeletek érvényességére vonatkozik. A kérdést előterjesztő bíróság e tekintetben az 1225/2009 rendelet 5. cikkének (2) és (10) bekezdésére hivatkozik. Az első rendelkezés áttekintést nyújt azokról az információkról, amelyeket a panasznak tartalmaznia kell, ideértve az állítólagosan dömpingelt termék teljes leírását is. A második rendelkezés meghatározza, hogy milyen információkat kell tartalmaznia a dömpingellenes eljárás megindításáról szóló értesítésnek. Adott esetben az 1225/2009 rendelet 1., 6. és 9. cikkének megsértésére is sor kerülhetett. A kérdést előterjesztő bíróság a kérdésében hivatkozik e cikkekre, ezt azonban nem fejti ki részletesebben.